



معرض الخرطوم الدولي
International Fair of Khartoum
19 - 26 Jan. 2022 ١٩ - ٢٦ يناير ٢٠٢٢ م

شركة السودانية للمناطق والأسواق الحرة
Sudanese Free Zones & Markets Co.

دعوة للمشاركة في الدورة ٣٩ لمعرض الخرطوم الدولي

السادة : Dear Sir:

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

يسرني أن أقدم لكم بالدعوة للإشتراك في الدورة (٣٩)
لمعرض الخرطوم الدولي

في الفترة من ١٩ - ٢٦ يناير ٢٠٢٢ والتي تمثل أكبر تظاهرة إقتصادية وتجارية.

- يشارك في المعرض العديد من الدول والشركات العالمية والإقليمية والمحلية.
- يصاحب المعرض العديد من الفعاليات التجارية والإقتصادية والإستثمارية.
- بالإضافة للأنشطة الثقافية والفنية.
- نسعد بإستضافة كافة أساطة الإشتراك في المعرض.

يحدونا الأمل في لقائكم في الخرطوم في فعاليات الدورة (٣٩) لمعرض الخرطوم الدولي ٢٠٢٢
متمنيا لكم المشاركة الناجحة بإذن الله تعالى

INVITATION

THE 39th SESSION OF INTERNATIONAL FAIR OF KHARTOUM

*We have great pleasure to invite you to participate in the 39th Session of
International Fair of Khartoum.*

- *The largest general trade fair in the Region.*
- *One of the most important fairs of trade & promotion between Sudan & the World.*

Welcome to join us

At the Fair Ground in Khartoum - Sudan during 19-26 Jan. 2022

أشرف
أحمد

Best Regards



39th
الدورة
Session



الشركة السودانية للمناطق والأسواق الحرة
Sudanese Free Zones & Markets Co.

معرض الخرطوم الدولي International Fair of Khartoum

19 - 26 Jan 2022 ١٩ - ٢٦ يناير ٢٠٢٢



International Participation Form اشتراك دولي

Company's Name : اسم الشركة / الجهة :
Country : العنوان : Address :
Telephone : هاتف : Mobil : موبايل : Fax :
Website : الموقع الإلكتروني : E-mail : البريد الإلكتروني :
Nature & description to be Exhibition : طبيعة ووصف العروضات :
Job Title : الوظيفة : Contact Person : اسم الشخص الذي يمكن الإتصال به :

Pavilion / Minimum Space 16 sq.m

المسالات / أقل مساحة ١٦ متر مربع

Pavilion - Type نوع الصالة	Location الموقع	Pavilion No. رقم الصالة	Type of Space نوع المساحة	Rate Per sq.m سعر المتر المربع	Total Space المساحة المطلوبة	Total Amount التكلفة الكلية
Pavilion (1-2-3)	Ground Floor المنزل الأرضي (1-2)		Constructed مشمدة	240 Euro	متر sq.m	Euro
			Bare indoor Space غير مشمدة	210 Euro	متر sq.m	Euro
Open Space, minimum 56sq.m-Kind of Area: Unconstructed المساحة المكشوفة : أقل مساحة 50 مربع - نوع المساحة : غير مشمدة				75 Euro	متر sq.m	Euro

تشيد الأجنحة بنظام (أوكسانورم) جمصري لإدارة المعارض والمؤتمرات

The organizer provides the electricity power supply. Cleaning and security services. In case of Schall scheme Spaces: the service for reach 16 sq.m includes (1 Counter, 2Chairs, and 2 Spot Lights, 1 Fascia Name either English or Arabic). Extra space more than 16 sq.m will be provided with suitable services. As Exhibitor is in full charge of his/her booth during the opening hours of fair, the Organizer shall not be responsible for any there.

Important

- *Please check & signature General Conditions on the back of this form.
- *It is not allowed to build booth of more than 2.5 meters.
- *Sound speakers it is not allowed inside Pavilions.
- *Entrance of Goods allowed before 24 Hours from opening date.
- *Last date of constructing inside Pavilions before 48 hours of date of opening.
- *Pavilions will deliver to constructing before 72 hours from date on official opening.
- *Entrance of the goods daily until three o'clock at the gates for this purpose only.

الخدمات الكهربائية المقدمة - هي خدمات الكهرباء ، والتفاحة (والحرارة أثناء نقل المسالات) وفي حالة المساحة المشمدة فإن الجناح الذي تبلغ مساحته ١٦ متر مربع تقدم فيه الاستحقاقات التالية : كاونتر ٢ + كرسي ٢٠ + لية + لوحة الاسم . أما الجناح الذي تزيد مساحته عن ١٦ متر مربع سوف يتم تزويده بالعدد المناسب من الاستحقاقات المعنية .

يكون الشريك مسؤول عن الجناح الخاص به أثناء ساعات فتح الصالة وحركة الجمهور ، ملاحظات هامة :

- الرجاء الإطلاع على الشروط العامة للإشتراك الرقعة على ظهر الإستمارة .
- الارتفاع المسموح به للأجنحة غير المشمدة فقط 2.5 متر
- يمنع إستخدام مكبرات الصوت داخل الصالات .
- دخول البضائع للمسالات قبل ٢٤ ساعة من تاريخ افتتاح المعرض .
- آخر موعد لتشييد داخل الصالات قبل ٤٨ ساعة من تاريخ افتتاح المعرض .
- تسليم الصالات للمشاركة للتشييد قبل ٧٢ ساعة من افتتاح المعرض .
- دخول البضائع يوميا حتى الساعة الثالثة ظهرا بالبويات المخصصة لذلك فقط .



Khartoum - Sudan, P.O. Box: 2366, Sudanese Free Zones & Markets Co.
Fairs & Conferences Directorate

Tel.: 0120001409 - 0120001502 - 0912951679 - 0116009475

٩ / تعديل المكان وتساخيم المعرض .

- يجوز للمنظم تغيير تاريخ المعرض أو مكانه إذا حدثت ظروف تمتدعي ذلك .
- في حالة تغيير تاريخ أو مكان المعرض أو تعديل فترته ينظر العقد المبرم بين الطرفين ساري المفعول إذا تم إخطار المشارك بذلك قبل شهر من إعلان التعديل أو التغيير .
- في حالة إلغاء المعرض أو تعديل في فترة انعقاده لا يجوز للمشارك المطالبة بأي تعويض نظير حجز للمساحة بالمعرض .

١٠ / التخليص والترحيل والمنسولة .

- يكون المنظم هو المخلص الوحيد لجميع البضائع الواردة للعارضين (يمكن الإطلاع على شروط وتعميرفة الشحن بالدليل الخاص بذلك) .
- على المشاركين إخلاء أجنحتهم خلال ٤٨ ساعة من تاريخ انتهاء المعرض .
- في حالة عدم إخلاء الأجنحة في لمدة المحددة أعلاه يقوم المنظم بترحيل وتعويض المعارضات على نفقته وذلك في حالة أن المنظم ليس الشركة السودانية للمنسولة والأسواق الحرة .
- وفي حالة عدم التزامه تقوم إدارة المعرض بإزالة المعارضات أو أي موجودات أخرى ذات صلة وتحمل إدارة المعارض أدنى مسؤولية ناتجة عن تلفها أو سرقتها أو ضياعها جراء وجودها في المعرض . كما على المشارك الالتزام بتسديد تكلفة إخلاء ونقل معروضاته وذلك حسب المطالبة التي ستقدمها له إدارة المعارض والمؤتمرات .

١١ / المسؤولية عن المعارضات .

- الشركة أو المنظم غير مسئول عن أي ضرر يصيب المعارضات بسبب طبيعة المعارضات أو سوء التغليف أو الرطوبة أو حرارة الجو أو النقص أو الضرر الذي يصيب المعارضات من جراء أي ظروف لا يد له فيها .
- على الرغم من أحكام البنود أعلاه تكون الشركة أو المنظم مسئولة عن الضرر الذي يصيب المعارضات إذا ثبت أنه نجم عن فعل أو إهمال من موظف الشركة أو المنظم .

١٢ / احتياجات الأمن .

- يقدم المنظم احتياجات الأمن والسلامة التي تكفل حماية المشاركين والزوار .
- المنظم غير مسئول عن أي خسائر أو فقدان أو أي تلف يلحق بأي شخص أثناء فترة تضييد الأجنحة أو إزالتها .

١٣ / الخدمات الفنية .

- يقدم المنظم للخدمات الأساسية للمشاركين من مياه وكهرباء والخدمات العامة للمنطقة والحراسة .

١٤ / الدليل والإعلان .

- يقوم المنظم بإعداد دليل المعرض بالمجان ويتضمن بيانات عن المعرض والمشاركين معروضاتهم - أسمائهم وعناوينهم - باللغتين العربية والإنجليزية .
- المشارك الذي يرغب في الإعلان بالدليل عليه تعبئة الإستمارة المختصة بذلك وتقديم البيانات في موعد أقصاه ٢٠٢١ / ١٢ / ٢٠ وأي بيانات تصل بعد ذلك يكون المنظم غير ملزم بإدراجها بالدليل .

١٥ / تسويق النشرات .

- لا يجوز تسويق النشرات الترويجية داخل الأجنحة إلا بعد اعتمادها من المنظم وفي حالة الخسارة تكون هناك غرامة مالية .

١٦ / فقرات إضافية .

- يجوز للمنظم كما اقتضت الظروف إصدار بنود إضافية لتغطية هذه الشروط على أن تأخذ الإضافات سعتها الإلزامية للمشارك تلقائياً بموجب توقيعه على التسامح .

Khartoum - Sudan, P.O. Box: 2366,
Sudanese Free Zones & Markets Co.
Fairs & Conferences Directorate
Tel : 0120001409 - 0120001502
0912951679 - 0116009475
www.sudanfreezones.com - www.khartoumexpo.com
Email: lfk.mrkm@sudanfreezones.com

أنا
أقر بإطلاع على الشروط وأصلاء واللوائح الخاصة بإدارة المعارض وأوافق عليها
وعلى هذا أوقع .
التوقيع:

١ / المشاركون .

- عملاً بأحكام هذه الشروط العامة فإن المشاركين الذين يحق لهم الإشتراك في المعارض والأسواق الدولية التي تنظم بأرض معرض الخرطوم الدولي هم .
- المنتجون الوطنيون .
- المنتجون الأجانب .
- الحكومات والهيئات والمؤسسات العامة .
- وكلاء الشركات الأجنبية بالسودان .

٢ / المنظم / المالك لأرض المعارض .

- الشركة السودانية للمناطق والأسواق الحرة - الإدارة العامة للمعارض والمؤتمرات .

٣ / العروضات .

- يحق للمشاركين عرض كل المنتجات والسلع والخدمات التي تمثل أوجه النشاط الاقتصادي والتجاري على أن يكون لإدارة المعارض والمؤتمرات بالشركة السودانية للمناطق والأسواق الحرة الحق في منع عرض كل ما ترى أنه سبب خطراً أو تشويهاً لأرض المعرض أو بسبب إزعاج أو ضرراً للمصلحة العامة وألا يتعارض مع اللوائح والقوانين السارية بالسودان .

٤ / طلب الإشتراك .

- تقدم طلبات الإشتراك إلى المنظم أو من يمثله على الإستمارة المختصة .
- يعتبر طلب الإشتراك المعبأ والموقع من المشترك أو من يمثله عقداً لتأكيد مشاركة المشارك بالمعرض وموافقة منه على هذه الشروط العامة .

٥ / تحديد مساحات المعرض .

- يقوم المنظم بتحديد المساحات الكلية للمعرض وفق طبيعة المعارضات وطريقة التي يراها مناسبة .

- يحق لمنظم المعرض تغيير أو تبديل موقع المساحة الملوحة لأي مشارك في أي وقت قبل البدء في تشييد الجناح ، سواء في داخل الصالة أو نقلها إلى ساحة أخرى متى ما كانت هناك أسباب موضوعية تبرر ذلك .

٦ / استخدام مساحات المعرض .

- يلتزم المشارك بالمساحة المخصصة له ولا يحق عمل أي إضافات إلا بموافقة مكتوبة من المنظم .

- يمنع منعاً باتاً للمشارك استخدام المسامير أو الدهانات أو البويات على حوائط وأعمدة الصالات أو ألواح وأعمدة الجناح المملوكة للشركة السودانية للمناطق والأسواق الحرة .

- يمنع منعاً باتاً للمشارك الحفر على أرضيات أو جدران الصالات وكل أعمال التجيز يجب أن تكون خارج أرض المعارض أما التجهيزات خارج الصالات وداخل الصالات فيجب أن تكون بإشراف مهندس المنظم ، وفي حالة الخسارة للمنتظم الحق بتحديد غرامة مالية .

- لا يحق للمشارك تثبيت أو تعليق مواد الترويج والإعلانات على جدران الصالات أو سقفها إلا بعد دفع الرسوم المقررة وبإشراف الجهات الفنية .

- تشمل الخدمات المعيارية للجناح الخدمات المتضمن عليها في طلب الإشتراك وأي خدمات إضافية في الكهرباء أو غيرها يتم الإتفاق عليها برسوم إضافية بالتنسيق مع المنظم .
- لا يسمح باستعمال الرفعة الشوكية داخل الصالاتين (١) و (٢) .

٧ / طريقة الدفع .

- على المشارك سداد قيمة الإيجار عند تقديم طلب الإشتراك المعتمد من جانبه ولا يعتمد تأكيد حجز المساحة المطلوبة إلا بعد دفع القيمة كاملة .

- لا يسمح للمشارك بالدخول لممارسة أي نشاط بالجناح المحجوز باسمه ما لم يكن قد استوفى تسديد كامل رسوم الإيجار المقررة .

٨ / الإخلاء بالعقد والحسابات الحسابات .

- إذا قرر المشارك الألسحاب من المعرض قبل شهر أو أقل من الافتتاح دون سبب مقبول للمنظم / يسقط حقه في استرداد المبلغ .

- إذا أخل المشارك بهذه الشروط العامة الواردة بالألحة يحق للمنظم فتح العقد المبرم بعد إخطاره كتابة .

تعرفة التخليص والترحيل والمناولة للمعروضات
Clearance Charge & Transportation Fee of Exhibits

رسوم الشحن البحري Exhibits By Sea

Delivery Order Charges	300 Euro	إذن التسليم
Bill Of Charge/ The Sea Port Corporation (40 FT. Container)	1000 Euro	رسوم هيئة الموانئ البحرية (حاوية ٤٠ قدم)
Bill Of Charge/ The Sea Port Corporation (20 FT. Container)	600 Euro	رسوم هيئة الموانئ البحرية (حاوية ٢٠ قدم)
Customs Clearance Charge (40 FT. Container)	600 Euro	التخليص الجمركي (حاوية ٤٠ قدم)
Customs Clearance Charge (20 FT. Container)	400 Euro	التخليص الجمركي (حاوية ٢٠ قدم)
Transportation (Port Sudan - Khartoum - Port Sudan)		تكلفة الشحن والمناولة (بورتمودان - الخرطوم - بورتمودان)
40 FT. Container	2000 Euro	حاوية ٤٠ قدم
20 FT. Container	1300 Euro	حاوية ٢٠ قدم
Forklift & Crane رافعة شوكية - كرين		
Forklift - 8 Tons One Hour	100 Euro (One Hour)	٨ طن فالكتر (رافعة شوكية)
Crane (Less Than 8 Tons) One Hour	150 Euro	أقل من ٨ طن (كرين)
Handing at Fair Ground المناولة في أرض المعارض		
40 FT. Container	350 Euro	حاوية ٤٠ قدم
20 FT. Container	200 Euro	حاوية ٢٠ قدم

رسوم الشحن الجوي Exhibits By Air

Delivery Order Charges	40 Euro	إذن التسليم
Civil Aviation Duties	15% of Value(C+F)	رسوم هيئة الطيران المدني
Demurrage Storage	10% of Weigh x 0.40 Euro Per / Day	رسوم أرضية
Customs Clearance Charge (5 Parcels)	100 Euro for Each Bill of Lading	رسوم عمولة التخليص الجمركي (خمسة طرود)
Customs Clearance Charge (More than 5 Parcels)	150 Euro for Each Bill of Lading	رسوم عمولة التخليص الجمركي (أكثر من خمسة طرود)
Forklift رافعة شوكية		
Forklift - 8 Tons One Hour	100 Euro	٨ طن فالكتر (رافعة شوكية / ساعة)
Crane (Less Than 8 Tons) One Hour	70 Euro	أقل من ٨ طن (كرين)
Transportation Cost from the Airport to the Fair Ground رسوم ترحيل من المطار إلى أرض المعارض		
Local Transporting	40 Euro	عربة ١/٢ نصف نقل
More than 4 Tons	70 Euro	إيجار شاحنة
Handing at Airport	40 Euro	رسوم المناولة بالمطار نصف نقل
Handing at Fair Ground	40 Euro	رسوم المناولة بأرض المعارض نصف نقل
Handing at Airport - 4 Tons	70 Euro	رسوم المناولة بالمطار شاحنة
Handing at Fair Ground - 4 Tons	70 Euro	رسوم المناولة بأرض المعارض شاحنة



ufi